

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 6:28

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A naczynie gliniane, w którym je gotowano, zostanie rozbite, a jeśli gotowano je w naczyniu miedzianym, to zostanie ono wyszorowane i wypłukane wodą.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Naczynie gliniane, w którym gotowano mięso tej ofiary, zostanie rozbite, a jeśli gotowano je w naczyniu brązowym, to zostanie ono wyszorowane i wypłukane wodą.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A naczynie gliniane, w którym ją gotowano, zostanie stłuczone. A jeśli była gotowana w naczyniu miedzianym, zostanie wyszorowane i wypłukane wodą.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Naczynie też gliniane, w którym by ją warzono, stłuczone będzie; a jeźliby w naczyniu miedzianem warzona była, wytrą je, i wymyją wodą.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A naczynie gliniane, w którym ją warzono, stłuką, a jeśli naczynie będzie miedziane, wytrą je i wymyją wodą.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jeżeli to mięso było gotowane w naczyniu glinianym, naczynie owo będzie rozbite, jeżeli zaś było gotowane w naczyniu miedzianym, będzie ono wyszorowane i wypłukane wodą.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Naczynie gliniane, w którym je gotowano, zostanie rozbite, a jeżeli gotowano je w naczyniu miedzianym, to zostanie ono wyczyszczone i wypłukane wodą.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A naczynie gliniane, w którym je gotowano, ma zostać stłuczone. Ale jeśli je gotowano w naczyniu miedzianym, należy je wyszorować i opłukać wodą.